Miteinander füreinander im Leben und im Glauben
Pfarrbrief der Pfarrei Maria Himmelfahrt Meran

Insieme in cammino nella vita e nella fede
Notiziario parrocchiale Santa Maria Assunta Merano

13/07/2025 – 03/08/2025
Nr./no. 13/2025

Christophorus-Aktion 2025 – Teilen verbindet
Azione San Cristoforo 2025 – Condividere unisce

Anche quest'anno, a fine luglio, la Diocesi di Bolzano-Bressanone promuove l'Azione San Cristoforo, con il motto: **"Un grazie per ogni chilometro senza incidenti – 1 centesimo per la missione".** Un piccolo gesto che può fare una grande differenza: il ricavato andrà a sostenere progetti missionari, in particolare l'acquisto di veicoli per scuole, ambulatori e servizi pastorali in zone remote.

Auch heuer lädt die Diözese Bozen-Brixen zur Christophorus-Aktion Ende Juli ein. Nach dem bekannten Motto: **„Ein Dank für jeden unfallfreien Kilometer – 1 Cent für die Mission"** rufen wir dazu auf, mit einer kleinen Geste viel Gutes zu tun. Der Erlös unterstützt Missionsprojekte, insbesondere den Kauf von Fahrzeugen für Schulen, Gesundheitsstationen und pastorale Dienste in abgelegenen Regionen.

Als sichtbares Zeichen des Dabeiseins gibt es einen kleinen Anhänger in Form einer Weintraube. **Die Anhänger wurden in Brasilien, in der Missionsstation unserer Missionarin Delia Boninsegna, die in unserer Pfarrei zuhause ist**, von Fabio und seiner Frau Noemi gemacht. Die Traube erinnert an unsere Heimat, an Gemeinschaft – und an die Botschaft Jesu: „Ich bin der Weinstock, ihr seid die Reben." **Sie steht symbolisch für die Verbindung untereinander und mit der Weltkirche, die durch unsere Spende spürbar wird.**

I portachiavi a forma d'uva della campagna di S. Cristoforo di quest'anno sono stati realizzati dall'artista brasiliano **Fabio**, che vive nella stessa parrocchia della nostra missionaria **Delia Boninsegna**, attiva in Brasile da oltre 50 anni. I due si sono conosciuti a Camacari e Fabio ha affascinato Delia con le sue opere d'arte spesso realizzate con materiali di recupero. Su invito di Delia, Fabio ha accettato di realizzare **50.000 portachiavi a forma di grappolo d'uva**. È stato aiutato dalla moglie **Noemi** e dai loro figli. Grazie a questa collaborazione, più famiglie del quartiere hanno potuto garantirsi il sostentamento per due anni.

Il grappolo d'uva ci ricorda la nostra terra ed è segno della nostra **unione con Cristo** e del nostro **impegno per i missionari**.

Liturgie nella parrocchia di Santa Maria Assunta
Gottesdienste in der Pfarrei Maria Himmelfahrt

GIORNO E DATA TAG UND DATUM	ORA UHRZEIT	OCCASIONE ANLASS
Sa - Sa **12.07.**	**17.00** **18.30**	***Santa Messa prefestiva*** *per def. Enea e Gemma.* ***Vorabendgottesdienst*** **-** *Eucharistiefeier für Marianne Santer u. Karl-Heinz Dunhofer-Hoffmann; für Magdalena, Josef u. Anna Kofler*
Domenica **Sonntag** **13.07.**	 **9.00** **10.30** **18.00**	**15a Domenica del tempo Ordinario** *(Letture: Dt 30, 10-14; Sal 18; Col 1,15-20; Lc 10,25-37.)* **15. Sonntag im Jahreskreis** *(Lesungen: Dtn 30,10–14; Ps 19; Kol 1,15–20; Lk 10,25–37.)* ***P f a r r g o t t e s d i e n s t*** *Eucharistiefeier für Inge Gratz (1. Jtg); für Hildegard Hucke-Gratz (13. Jtg); für Edwin Mayr (41. Jtg); für Elisabeth Baur (3. Jtg); für Elfriede Taferner Raich; für Verst. der Fam. Gaidaldi, Steiner, Kofler u. Tondin* ***C e l e b r a z i o n e d e l l a P a r o l a d i D i o*** *Intenzioni di preghiera per def. Ernesto; per viventi Mirta e Gioia; per le anime del purgatorio.* ***(Accompagnamento musicale: Paola Tenci)*** ***Santa Messa decanale***
Lu – Mo 14.07.	**17.00**	***Santa Messa***
Ma – Di 15.07.	**17.00**	***Santa Messa*** *per def. Leonora Cristeli.*
Me – Mi 16.07.	**17.00**	***Santa Messa bilingue / zweisprachiger Gottesdienst*** *Eucharistiefeier für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard u. Norbert Höglinger-Schenk; für Verst. der Fam. Veit*
Gi – Do 17.07.	**17.00** **17.30**	***Santa Messa*** ***Adorazione silenziosa / Anbetung in Stille***
Ve – Fr 18.07.	**17.00**	***Santa Messa***
Sa – Sa **19.07.**	**17.00** **18.30**	***Santa Messa prefestiva*** *per def. Renato (1º ann.); def Rosanna.* ***Vorabendgottesdienst mit P. Martin Steiner OT*** *Eucharistiefeier für Kan. Johannes Noisternigg (5. Jtg); für Theresia Dorfer Egger (15. Jtg) u. Verst. Dorfer u. Egger*

Domenica Sonntag 20.07.	**9.00** **10.30** **18.00**	**16a Domenica del tempo Ordinario** *(Letture: Gn 18, 1-10a; Sal 14; Col 1, 24-28; Lc 10,38-42.)* **16. Sonntag im Jahreskreis** *(Lesungen: Gen 18,1–10a; Ps 15,2–3.4.5; Kol 1,24–28; Lk 10,38–42)* ***Pfarrgottesdienst*** *Eucharistiefeier für Heinrich u. Patrizia Pircher; für Robert Solderer; für Eltern Giuliani; für Magdalena Laner Oberhauser; für Franziska Ungericht; für Leb. u. Verst. der Fam. Lentini* ***Santa Messa della comunità*** *per def. Tecla Turco.* ***(Accompagnamento musicale: Nello)*** ***Santa Messa decanale***
Lu – Mo 21.07.	**17.00**	***Santa Messa***
Ma – Di 22.07.	**17.00**	***S. Maria Maddalena, Apostola - Hl. Maria Magdalena, Apostelin*** ***Santa Messa*** *per def. Elena.*
Me – Mi 23.07.	**17.00**	***S. Brigida, patrona d' Europa - Hl. Brigitta von Schweden, Patronin Europas*** ***Santa Messa bilingue / zweisprachiger Gottesdienst*** *Eucharistiefeier für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard u. Norbert Höglinger-Schenk; per def. Maria Pia e Italo.*
Gi – Do 24.07.	**17.00** **17.30**	***San Cristoforo - Hl. Christophorus*** ***Santa Messa*** ***Adorazione silenziosa / Anbetung in Stille***
Ve – Fr 25.07.	**17.00**	***S. Giacomo, Apostolo - Hl. Jakobus, Apostel*** ***Santa Messa***
Sa - Sa 26.07.	**17.00** **18.30**	***Santa Messa prefestiva*** ***Vorabendgottesdienst (Wort-Gottes-Feier)*** *Gebetsanliegen für Giuseppe Ferrera (Jtg) u. Anna Wenin*
Domenica Sonntag 27.07.	**9.00** **10.30** **18.00**	**17a Domenica del tempo Ordinario - Domenica di San Cristoforo** **(colletta per l' Azione S. Cristoforo)** *(Letture: Gen 18, 20-32; Sal 137; Col 2, 12-14; Lc 11,1-13.)* **17. Sonntag im Jahreskreis - Christophorussonntag** **(Sammlung für die Christophorus-Aktion)** *(Lesungen: Gen 18,20–32; Ps 138; Kol 2,12–14; Lk 11,1–13)* ***Pfarrgottesdienst (Wort-Gottes-Feier)*** ***Santa Messa della comunità*** ***(Accompagnamento musicale: Nello)*** ***Santa Messa decanale***

Lu – Mo 28.07.	**17.00**	***Santa Messa***
Ma – Di 29.07.	**17.00**	***Santa Messa*** *per def. Elena; def. Italo.*
Me – Mi 30.07.	**17.00**	***Santa Messa bilingue / zweisprachiger Gottesdienst*** *Eucharistiefeier für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard u. Norbert Höglinger-Schenk*
Gi – Do 31.07.	**17.00** **17.30**	***Santa Messa*** ***Adorazione silenziosa / Anbetung in Stille***
Ve – Fr 01.08.	 **17.00**	***Venerdì del sacro cuore - Perdono di Assisi*** ***Herz-Jesu-Freitag - Portiunkula-Ablass*** ***Santa Messa***
Sa - Sa 02.08.	**17.00** **18.30**	***Santa Messa prefestiva*** *per def. Rita.* ***Vorabendgottesdienst*** *Eucharistiefeier für Adriano Orsetto (1. Jtg.); für Johanna u. Enrico Manzoni (Jtg); für Sergio Finotto (25. Jtg)*
Domenica Sonntag 03.08.	 **9.00** **10.30** **18.00**	**18a Domenica del tempo Ordinario** *(Letture: Qo 1,2; 2, 21-23; Sal 89; Col 3,1-5.9-11; Lc 12, 13-21.)* **18. Sonntag im Jahreskreis** *(Lesungen: Koh 1,2; 2,21–23; Ps 90; Kol 3,1–5.9–11; Lk 12,13–21)* ***Pfarrgottesdienst*** *Eucharistiefeier für Hermann Köll (7. Jtg); für Elfriede Taferner Raich; für Albin Gufler; für Verst. der Fam. Gaidaldi, Steiner, Kofler u. Tondin; für Anna u. Walburga Volgger; für Erwin Mayr u. Verst. der Fam Gögele; für Manuel u. Verst. der Fam. Mitterutzner* ***Santa Messa della comunità*** ***(Accompagnamento musicale: Nello)*** ***Santa Messa decanale***

Intenzione di preghiera di Papa Leone XIV nel mese di luglio: Preghiamo, perché affinché si possa imparare sempre di più a discernere, a saper scegliere i percorsi di vita e a rifiutare tutto ciò che ci allontana da Cristo e dal Vangelo.

Das Gebetsanliegen von Papst Leo XIV. für den Monat Juli: Wir beten, dass wir immer mehr lernen, zu unterscheiden, Lebenswege bewusst zu wählen und alles abzulehnen, was uns von Christus und vom Evangelium entfernt.

Confessioni e colloqui - Beichtgespräch

Nei mesi di luglio e agosto non c'è il servizio regolare delle confessioni. Chiediamo semplicemente di fare un appuntamento con i sacerdoti della parrocchia o chiedere dai frati cappuccini in Via delle Corse.

In den Monaten Juli und August findet kein regulärer Beichtdienst statt. Wir bitten Sie daher, einen Termin mit den Priestern der Pfarrei oder den Kapuzinern am Rennweg zu vereinbaren.

Gemeinschaftsleben - Vita di comunità

Freiwillige für das traditionelle Fest Maria Himmelfahrt gesucht

Möchtest du **Teil des Freiwilligenteams** für das traditionelle Fest Mariä Himmelfahrt werden? Wenn du zum Gelingen dieses besonderen Ereignisses unserer Pfarrei beitragen möchtest, laden wir dich herzlich ein, **dich mit dem hier stehenden QR-Code anzumelden** und uns so deinen Kontakt zu übermitteln. Teile diese Nachricht gerne mit allen, die sich freuen würden, bei einem so bedeutenden und einzigartigen Ereignis unserer Gemeinschaft mitzuhelfen! Vielen Dank!

Das große Fest auf dem Pfarrsportplatz findet heuer an folgenden Tagen statt:

Mittwoch, 13. August: Abendessen / **Donnerstag, 14. August:** Abendessen
Freitag, 15. August: Mittagessen und Abendessen / **Samstag, 16. August:** Abendessen

Am Festtag Mariä Himmelfahrt, am Freitag, 15. August um 9.00 Uhr findet heuer der zweisprachige Festgottesdienst bei der Marienstatue im Viertel Maria Himmelfahrt statt. Die Feier mit anschl. Umtrunk wird von der Stadtmusikkapelle mitgestaltet. *Team*

Sommergottesdienste im Taser Kirchl, sonntags um 9.30 Uhr: Jeden Sonntag im Juli und im August wird im Taser Kirchl, oberhalb von Schenna, um 9.30 Uhr Gottesdienst gefeiert. Bergbauern, Gäste und Wanderfreunde aus Nah und Fern sind zu den Gottesdiensten herzlich eingeladen, um die besondere Atmosphäre im Bergkirchlein mitzuerleben. Chorgruppen, Sänger und Musikgruppen sind zudem herzlich eingeladen, Gottesdienste mitzugestalten. Seilbahnverbindungen zum Taser: ab 8.30 Uhr alle halbe Stunde.Nähere Informationen erhalten Sie bei Jossi: 333 715 5340.

Fotos der Ehejubilare: Die Fotos von der Feier der Ehejubilare sind auf einem USB-Stick gespeichert. Dieser kann während der Bürozeiten im Pfarrbüro bei Frau Annemarie ausgeliehen werden, um die gewünschten Bilder herunterzuladen.

Wichtige Mitteilung - die nächsten Pfarrbriefe erstrecken sich über folgende Wochen:

- Pfarrbrief 14: 3. August bis 24. August
- Pfarrbrief 15: 24. August bis 7. September

Bitte Messintentionen rechtzeitig im Pfarrbüro melden!

„Wie geht Frieden“: Die Friedensgespräche, die wir am 19. März 2025 begonnen haben, gehen weiter. Wir treffen uns **zum nächsten FRIEDENSGESPRÄCH mit Jutta Wieser und Leo Matzneller am Mittwoch, 23. Juli, von 19.00 bis 21.00 Uhr im Pfarrzentrum Maria Himmelfahr**t in der Speckbacherstraße 24.
Wir lassen uns von Worten des Papstes Leo XIV inspirieren. Bei einer Audienz für Vertreter von Friedensbewegungen sagte er: „Gewaltlosigkeit als Methode und als Stil muss unsere Entscheidungen, unsere Beziehungen und unser Handeln prägen“. Das ist wie ein Gegenprogramm zu aktuellen Abgründen des Hasses in der Welt. **Der Weg zum Frieden sei „gemeinschaftlich“**, er führe „über die Pflege der Beziehungen der Gerechtigkeit zwischen allen Lebewesen“. Friede sei ein „unteilbares Gut“. Frieden ist Zeugnis: „Es gibt zu viel Gewalt in der Welt…“. In einem solchen Kontext seien Zeugnisse des Friedens und des gewaltfreien Wirkens wesentlich, um Frieden zu schaffen. *Pfarrer Peter*

Vita di comunità - Gemeinschaftsleben

Cercasi volontari per la storica Festa dell’Assunta

Vuoi far parte del gruppo di volontari per la tradizionale festa dell’Assunta? Se desideri contribuire alla riuscita di questo evento speciale della nostra parrocchia, ti invitiamo cordialmente **a iscriverti tramite il codice QR qui accanto**, così da lasciarci i tuoi contatti. Condividi volentieri questo messaggio anche con chi potrebbe essere felice di dare una mano in occasione di un evento tanto importante e unico per la nostra comunità! Grazie di cuore!

La festa presso il campo sportivo parrocchiale si terrà quest’anno nei seguenti giorni:

Mercoledì 13 agosto: cena / **Giovedì 14 agosto:** cena
Venerdì 15 agosto: pranzo e cena / **Sabato 16 agosto:** cena

Nel giorno della solennità dell’Assunzione di Maria, venerdì 15 agosto alle ore 9.00, si terrà la Santa Messa bilingue presso la statua della Madonna nel quartiere “Maria Assunta”. La celebrazione, seguita da un rinfresco, sarà animata dalla banda musicale cittadina. *Il team organizzativo*

Missionario don Bernard Patrick Mubiru Mummy in visita

Da mercoledì 16 luglio a lunedì 21 luglio in parrocchia ci visiterà il missionario don Patrick, conosciuto da tanti parrocchiani. **I suoi “padrini” meranesi, la famiglia di Solidea e di Giuseppe Moro lo accoglieranno a casa loro.** Don Patrick proviene dalla stessa diocesi di don Joseph e sarà tra noi dopo tanti anni. Celebrerà anche alcune Sante Messe. Vorremmo sostenere anche lui e la sua missione in Uganda. Grazie dunque per le vostre offerte!

Avviso importante (Bollettino parrocchiale)

I prossimi notiziari parrocchiali avranno le seguenti uscite:
N°. 14: dal 3 al 24 agosto
N°. 15: dal 24 agosto al 7 settembre. Si prega di comunicare per tempo le intenzioni delle Sante Messe in modo da poterle pubblicare.

Campeggio a Grissiano / Hüttenlager in Grissian 2025

Da domenica 29 giugno a venerdì 4 luglio la parrocchia insieme alla Jungschar, sotto la coordinazione di Rebecca Thurnwalder ha organizzato il campeggio nella nostra baita parrocchiale per 23 bambini. Ad accompagnare sono stati gli animatori Samuel, Julian, Mia, Martina, Francesco, Maria e don Peter. La deliziosa cucina è stata coordinata dal nostro chef Salvatore Capasso. È stata una settimana indimenticabile di amicizia tra noi e Dio che sarà bello poter ripetere nei prossimi anni. **Diese Erlebniswoche in Grissian war ein Anlass, die Beziehungen zwischen uns zu vertiefen und den Glauben von der kreativen, spielerischen und energischen Seite zu leben. Ich bedanke mich bei allen Sponsoren, die zum Gelingen des Hüttenlagers beigetragen haben!** *Pfr. Peter*

Spenden im Juni - Offerte di giugno:

Für die Pfarre / per la parrocchia: *von RnS (150€); von Ungenannt (30€, 10€, 10€); offerta per funerale di Celso Giacometti (100€); offerta per funerale di Maria Rosa Stramandinoli (150€); da famiglia Dal Col (40€); eccedenza offerte S. Messe di giugno (90€); da Roberto Poletti (100€); Beerdigung von Joachim Mair von den Angehörigen (100€).* ***Für die Vinzenzkonferenz M. Himmelfahrt Meran:*** *im Gedenken an Herrn Karl Hofer von Frau Genoveva Hofer Putzer (250€); von Hochw. Michael Pirpamer (500€).* ***Für die Caritas:*** *Anlässlich des Geburtstages von Annamaria Gufler Ennemoser (30€).* ***Für die Bedürftigen / per i bisognosi:*** *R.R. (300€); von/da Luisa (40€).* ***Vergelt's Gott - Grazie di cuore!***

Spenden für unsere Aktivitäten können Sie auf folgendes Konto überweisen:
Pfarrei Maria Himmelfahrt
Südtiroler Sparkasse – Filiale Obermais
IBAN IT 62 Q060 4558 5910 0000 0440 000

Le offerte a sostegno delle attività parrocchiali possono essere versate sul CC :
Parrocchia Santa Maria Assunta
Cassa Raiffeisen di Lagundo – Filiale di Quarazze
IBAN IT 86 K081 1258 5900 0030 1225 928

Im Namen der Gemeinschaft allen ein herzliches Vergelt's Gott!
A nome della comunità "grazie di cuore a tutti"!

Orario ufficio parrocchiale in Via G. Carducci 38:
Sig. Gianni / Sig. Pino:
lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 8.45 alle ore 10.30.

Parroco d. Peter / Pfarrer Peter:
lunedì e venerdì dalle ore 9.00 alle ore 10.30.

Bürostunden im Pfarrbüro in der J.-Speckbacher-Straße 24
Frau Annemarie:
Montag, Mittwoch und Freitag jeweils von 9.00 bis 10.00 Uhr

Pfarrer Peter / parroco d. Peter:
Mercoledì/mittwochs: dalle ore 9.00 alle 10.30/von 9.00 bis 10.30 Uhr
Si prega di prendere un appuntamento - Bitte immer einen Termin vereinbaren

*Nur für Dringliches - **Tel. +39 348 4599 270 (Peter)** – solo in caso di necessità.*
Dienstag: Tag der persönlichen Einkehr / martedì: giornata di ritiro personale

Da martedì 15 luglio fino a venerdì 18 luglio e da giovedì 24 luglio fino a mercoledì 30 luglio il parroco don Peter è assente.
Von Dienstag, 15. Juli bis Freitag, 18. Juli und von Donnerstag, 24. Juli bis Mittwoch, 30. Juli ist Pfarrer Peter abwesend.

---

www.smassunta.net

Pfarrsender - 107.2 MHz - Emittente parrocchiale

Pfarrei Maria Himmelfahrt Meran
Josef-Speckbacher-Straße 24
I - 39012 Meran
Tel. 0473 / 447639
Fax 0473 / 207112
pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

Parrocchia S. Maria Assunta Merano
Via Giosuè Carducci, 38
I - 39012 Merano
Tel. 0473 / 447567
Fax 0473 8509933
parr.smassunta@gmail.com